

Изданія М. П. БЕЛЯЕВА въ Лейпцигѣ

N. RIMSKY-KORSSAKOW

UNE PAGE D'HOMÈRE

PRÉLUDE - CANTATE

POUR ORCHESTRE,

TROIS VOIX DE FEMMES SOLO ET CHŒUR DE FEMMES

OP. 60

N. RIMSKY-KORSSAKOW.

AUS HOMER.

EINE PRAELUDIUM-KANTATE

FÜR ORCHESTER,

DREI SOLO-FRAUENSTIMMEN UND FRAUENCHOR.

OP. 60.

Partitur	Pr. M. 6.50	
	R. 2.30	
Orchesterstimmen Pr.	M. 11.00	
	R. 3.85	
Duplirstimmen	je M. .60	
	R. .30	
Solostimmen (Sopran, Mezzosopran, Alt)	Pr. M. .60	
	R. .25	
Chorstimmen (Sopran I, II, Alt I, II je	20 Pf.) Pr. M. .80	
	10. Kop.) R. .40	
Klavierauszug	Pr. M. 2.50	
	R. .90	

1905
2552-2556

Edition M. P. BELAJEFF, Leipzig

Edition M. P. Belaïeff à Leipzig.

Chœurs avec accompagnement.

- Borodine (A.). Le Prince Igor.** Opéra en 4 actes avec prologue. Morceaux séparés pour Chant et Orchestre. *M. R.*
- No. 2f. Chanson en l'honneur du prince Galitzky: „Qui recherche un bon maître“. — Lied vom Fürsten Galitzky: „Es versammelt sich bei dem guten Fürst“.
- Partition d'orchestre 2.— 70
Parties d'orchestre 4.— 140
Parties supplémentaires à —.30 —10
Parties de chœur (T., B. à *M.* —10 = *R.* —.05) —.20 —10
Réduction pour Chant et Piano 1.20 —45
- No. 4. Scène. Jaroslavna et des filles du peuple: „Nous venons, princesse“. — Scene. Jaroslavna und die Mädchen: „Schweren Herzens kommen wir zu dir“.
- Partition d'orchestre 1.60 —60
Parties d'orchestre 3.— 105
Parties supplémentaires à —.30 —10
Parties de chœur (S., A. à *M.* —.30 = *R.* —.10) —.60 —20
Réduction pour Chant et Piano 1.40 —50
- No. 7. Chœur des jeunes filles polovtsiennes: „O fleur fanée“. — Chor der polovezkischen Mädchen: „Sonnen-glut verdörnt dich“.
- Partition d'orchestre —.80 —30
Parties d'orchestre 2.— 70
Parties supplémentaires à —.20 —10
Parties de chœur (S., A. à *M.* —10 = *R.* —.05) —.20 —10
Réduction pour Chant et Piano —.80 —30
- No. 17. Danse polovce avec Chœur: „Va sur l'aile des doux zéphirs“. — Polovezkischer Tanz mit Chor: „Auf den Flügeln linden Zephirs“.
- Partition d'orchestre 7.50 2.65
Parties d'orchestre 15.— 5.25
Parties supplémentaires à —.80 —30
Parties de chœur (S., A., T., B. à *M.* —.30 = *R.* —.10) 1.20 —40
Réduction pour Chant et Piano 2.50 —90
- No. 26. Chœur de villageois: „Est-ce un vent d'orage“. — Chor der Landleute: „Nicht ein Sturmwind ist's“.
- Partition d'orchestre —.40 —15
Parties d'orchestre —.60 —25
Parties supplémentaires à —.20 —10
Parties de chœur (S., A., T., B. à *M.* —10 = *R.* —.05) —.40 —20
Réduction pour Chant et Piano —.80 —30
- No. 29. Chœur final: „Le ciel calme enfin nos peines“. — Schlusschor: „Nicht umsonst war unser Flehen“.
- Partition d'orchestre 2.50 —90
Parties d'orchestre 7.— 2.45
Parties supplémentaires à —.40 —15
Parties de chœur (S., A., T., B. à *M.* —.20 = *R.* —.10) —.80 —40
Réduction pour Chant et Piano 1.40 —50
- Glazounow (Alexandre). Op. 40. Triumphant March** on the occasion of the Worlds Columbian Exposition in Chicago 1893, composed for a grand Orchestra with Chorus (ad libitum).
- Full score 4.— 1.40
Orchestral parts 12.— 4.20
Supplementary parts each —.40 —15
Vocal parts (Soprano, Alto, Tenore, Basso, each *M.* —.20 = *R.* —.10) —.80 —40
Piano score 1.80 —65
- Glazounow (Alexandre). Op. 56. Коронационная Кантата** для сопрано, меццо-сопрано, тенора, баса, хора и оркестра. Слова К. Крылова. [Krönungscantate für Sopran, Mezzosopran, Tenor, Bass, Chor u. Orchester.] *M. R.*
- Партитура 12.— 4.20
Оркестровые голоса 20.— 7.—
„ „ добавочные гол. по 1.40 —50
Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ, Теноръ, Басъ по *M.* —.40 = *R.* —.15) 1.60 —60
Переложение для фортепиано и голосовъ 5.— 1.75
- Op. 63. Торжественная Кантата по случаю празднования столетия основания Павловскаго Института для соло, женскаго хора и 2^х фортепиано въ 8 рукъ. Слова К. К. Случевского. [Cantate pour Soli, Chœur de femmes et 2 Pianos à 8 mains.]
- 2 фортепиано 2.— 70
Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ по *M.* —.40 = *R.* —.15) —.80 —30
Переложение для фортепиано и голосовъ автора 1.60 —60
- Op. 65. Торжественная Кантата въ память столетней годовщины А. С. Пушкина, для соло, хора и оркестра. Слова К. Р. [Cantate pour Soli, Chœur et Orchestre.]
- Partition d'orchestre 6.50 2.30
Parties d'orchestre 14.— 4.90
Parties supplémentaires à —.80 —30
Parties de chœur (Soprani, Alti, Tenori, Bassi à *M.* —.40 = *R.* —.15) 1.60 —60
Réduction pour Piano et Chant 2.50 —90
- — Memorial Cantata. Words by K. R. English words by Paul England. Vocal score 2.50 —90
- Op. 66. Гимнъ Пушкину для женскаго хора съ сопровождениемъ фортепиано ad libitum. Слова Обольяниновой и Шибинской. [Hymne à Pouchkine pour Chœur de femmes.] Партитура и голоса 1.— .45
(Партитура *M.* —.60 = *R.* —.25. 4 голоса по *M.* —.10 = *R.* —.05.)
- Gretchaninow (Alexandre). Op. 16. 2 Хора а саррелла** для смѣшанныхъ голосовъ. Переложение для женскаго или дѣтскаго хора съ сопровождениемъ фортепиано автора. [2 Chœurs pour Voix de femmes ou d'enfants avec accompagnement de Piano]
- No. 1. Утро въ горахъ: „Прекрасное утро проснулось въ лучахъ“. Слова В. Ладыженскаго. Партитура и голоса 2.— .85
(Партитура *M.* 1.20 = *R.* —.45. 4 голоса по *M.* —.20 = *R.* —.10.)
- No. 2. Солнце и мѣсяць: „Ночью въ колыбель младенца“. Слова Я. Полонскаго. Партитура и голоса (Партитура *M.* 1.20 = *R.* —.45. 4 голоса по *M.* —.20 = *R.* —.10.)
- Kalafati (B.). Op. 3. „Glücklich lebt vor Noth geborgen“, für vierstimmigen gemischten Chor mit Begleitung des Pianoforte.**
- Partitur 1.60 —60
Stimmen (je *M.* —.10 = *R.* —.05) —.40 —20
- Kopylow (A.). Op. 18. Прощальный Хоръ** воспитанницъ Елисаветинскаго Института, для дѣтскихъ или женскихъ голосовъ съ сопровождениемъ фортепиано. [Chœur pour Voix d'enfants ou de femmes avec accompagnement de Piano.] Слова Н. Н. Партитура и голоса 1.40 —60
Партитура —.80 —30
3 голоса по —.20 —10
- Op. 24. 2 Хора для женскихъ или дѣтскихъ голосовъ съ сопровождениемъ фортепиано. [2 Chœurs pour Voix de femmes ou d'enfants avec accompagnement de Piano.] 2 хора въ одной тетради. Партитура и голоса 2.— .80
Партитура 1.40 —50
3 голоса по —.20 —10
- Отдѣльно.
- No. 1. „Горныя вершины“. Слова Лермонтова. Партитура и голоса —.90 —40
Партитура —.60 —25
3 голоса по —.10 —05
- No. 2. Сосна: „На сѣверѣ дикомъ стоитъ одиноко“. Слова Лермонтова изъ Гейне. Партитура и голоса 1.10 —45
Партитура —.80 —30
3 голоса по —.10 —05
- Liadow (Anatole). Op. 28. Scène finale** de „La Fiancée de Messine“ d'après Schiller.
- Partition d'orchestre 4.50 1.60
Parties d'orchestre 8.50 3.—
Parties supplémentaires à —.60 —25
Parties de chœur (Soprano, Alto, Ténor, Basse à *M.* —.40 = *R.* —.15.) 1.60 —60
Réduction pour Chant et Piano par J. Tschernoff 3.— 1.05
- Op. 47. Слава: „Слава на небѣ“, для женскаго хора съ сопровождениемъ 2^х арфъ и 2^х фортепиано въ 8 рукъ. [Chœur pour Voix de femmes avec accompagnement de 2 Harpes et 2 Pianos à 8 mains.] Партитура и голоса 1.60 —60
Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ) по *M.* —.10 = *R.* —.05.
- Op. 50. Прощальная Пѣснь воспитанницъ института Императрицы Марии выпуска 1900 г. Для женскаго хора съ сопровождениемъ фортепиано. (Chœur pour Voix de femmes avec accompagnement de Piano.)
Партитура 1.40 —50
Голоса (Сопрано I, II, Альтъ по *M.* —.20 = *R.* —.10) —.60 —30
- Moussorgsky (M. P.). La défaite de Sennachérib.** Chœur pour Voix mixtes. Version française par Jules Ruelle d'après Byron. Instrumenté par N. Rimsky-Korsakow.
- Partition d'orchestre 3.— 1.05
Parties d'orchestre 7.— 2.45
Parties supplémentaires à —.40 —15
Parties de chœur (Soprani, Alti, Tenori, Bassi à *M.* —.30 = *R.* —.10.) 1.20 —40
Réduction pour Chant et Piano 1.60 —60



ИЗЪ ГОМЕРА.

ПРЕЛЮДИЯ-КАНТАТА


ДЛЯ
Оркестра,



ТРЕХЪ ЖЕНСКИХЪ ГОЛОСОВЪ СОЛО И ЖЕНСКАГО ХОРА



Н. А. РИМСКАГО-КОРСАКОВА.



Соч. 60.

Собственность издателя.

М. П. БЪЛЯЕВЪ, ЛЕЙПЦИГЪ.

1905

2552 — 2556

Inst. Lith. de C. G. Röder, Leipzig.

Изъ Гомера.

Прелюдія-кантата.

Дней совершилось семнадцать съ тѣхъ поръ, какъ попутному вѣтру
Вѣтрившись, по морю плыль Одиссей, плоть рулемъ направляя.
Вдругъ на восемнадцатый день, воду въ морѣ взбуривъ трезубцемъ,
Бурю воздвигъ Посейдонъ, колебатель земли, понакликавъ
Вѣтры противныя; облако темное вдругъ обложило
Море и землю; ночь тяжкая съ грознаго неба спустилась.

ОРКЕСТРЪ: Разомъ и Эвръ, и полуденный Нотъ, и Зефиръ, и могучій,
Свѣтлымъ рожденный Ээиромъ, Борей всколебали пучину.
Въ ужасъ пришелъ Одиссей, задрожали колѣни и сердце.
„Горе мнѣ! что претерпѣть наконецъ мнѣ назначило небо!“
Но Одиссея увидѣла Кадмова дочь Левкофея,
Нынѣ богиня, безсмертія честь воспріявшая въ морѣ.
Снявъ съ головы, Одиссею она подала покрывало.
Грудь онъ немедля свою покрываломъ одѣвъ чудотворнымъ,
Бросился въ волны. Два дня онъ носимъ былъ повсюду шумящимъ
Моремъ и гибель не разъ неизбежной казалась; когда-же
Съ третьимъ явилася днемъ лучезарно кудрявая Эось,
Вдругъ усноконлась буря и на морѣ все просвѣтлѣло.

ГОЛОСА: Встала изъ мрака младая съ перстами пурпурными Эось.
Ложе Титона прекраснаго рано покинувъ, богиня
На небо вышла сіять для блаженныхъ боговъ и для смертныхъ.

(По Гомеру)

Aus Homer.

Eine Praeludium-Kantate.

Siebzehn Tage befuhr Odysseus die finstren Gewässer,
Steuerte künstlich, den wachsamen Blick auf die Sterne gewendet.
Da erblickte der Erderschütterer Poseidon den Helden,
Zürnend versammelt' er Wolken und regte das Meer auf
Mit dem erhabenen Dreizack; rief itzt allen Orkanen
Aller Enden zu toben, verhüllt' in dicke Gewölke
Meer und Erde zugleich; und vom düstern Himmel entsank Nacht.

ORCHESTER: Unter sich stürmten der Ost und der Süd und der sausende Westwind,
Auch der hellfrierende Nord, und wälzten gewaltige Wogen.
Und dem edlen Odysseus erzitterten Herz und Kniee:
„Weh' mir, ich elender Mann! Was werd' ich noch endlich erleben!“
Aber Leukothea sah ihn, die schöne Tochter des Kadmos,
Nun in den Fluten des Meeres der göttlichen Ehre geniessend;
Sich des Mannes erbarmend, gab sie den heiligen Schleier.
Rasch umhüllte Odysseus die Brust und den Leib mit dem Schleier;
Vorwärts sprang er hinab ins Meer. Schon trieb er zwei Tage
In dem Getümmel der Wogen und ahnte stets sein Verderben,
Als nun die Morgenröte des dritten Tages emporstieg,
Siehe da ruhte der Wind und glänzten die stillen Gewässer.

GESANG: Eos erscheint in dem Himmel, die Göttin mit rosigen Fingern;
Leise dem Lager des edlen Gemahls Tithonos' entstieg,
Bringt sie das schimmernde Licht den Göttern und sterblichen Menschen.

Изъ Гомера.

Прелюдія - Кантата.

Une Page d'Homère.

Prélude - Cantate.

Aus Homer.

Eine Praeludium-Kantate.

Н. Римскій - Корсаковъ, соч. 60.
1901.

N. Rimsky-Korssakow, Op. 60.
1901.

Allegro tempestuoso. $\text{♩} = 80$.

PIANO.

pp

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is 3/2 and the key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the musical piece with similar notation and dynamics as the first system.

The third system introduces a dynamic change with the marking *cresc. al* (crescendo *allegro*) and a first ending bracket labeled '1'. The bass line features a prominent five-fingered chord (marked '5') in the left hand.

The fourth system continues the piece, maintaining the tempo and dynamics.

The fifth system concludes the piece with a final melodic flourish in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

First system of a musical score. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has two flats. The top staff contains melodic lines with slurs and fingerings (6, 5). The middle staff contains chords and melodic fragments with slurs and fingerings (5, 2 1, 5). The bottom staff contains a bass line with slurs and fingerings (5).

Second system of a musical score, continuing from the first. It features the same three-staff layout. The top staff has melodic lines with slurs and fingerings (5, 4). The middle staff has chords and melodic fragments with slurs and fingerings (5). The bottom staff has a bass line with slurs and fingerings (5).

Third system of a musical score, starting with a boxed number '1' in the top left. It features a grand staff with a treble clef staff above it. The key signature has two flats. The top staff contains a trumpet part labeled 'Tr-bni' with a dynamic marking of *ff* and triplet markings (3). The grand staff below contains a bass line with slurs and fingerings (5).

Fourth system of a musical score, continuing from the third. It features a grand staff with a bass clef staff above it. The key signature has two flats. The top staff contains a bass line with triplet markings (3). The grand staff below contains a bass line with slurs and fingerings (5).

First system of musical notation, featuring a grand staff with two bass clefs. It includes a triplet of eighth notes in the upper staff and various chordal textures in the lower staff.

Second system of musical notation, continuing the grand staff with bass clefs. It features a prominent triplet of eighth notes in the upper staff and a series of chords in the lower staff.

Third system of musical notation, continuing the grand staff with bass clefs. It includes a triplet of eighth notes in the upper staff and a series of chords in the lower staff.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. A boxed number '2' is placed above the upper staff. The text *sf fortissimo sempre* is written below the upper staff. It includes a triplet of eighth notes in the upper staff and a quintuplet of eighth notes in the lower staff.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. It includes a quintuplet of eighth notes in the lower staff.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both are in the key of D major. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some slurs and fingerings (5, 7) indicated. The piece begins with a piano (p) dynamic.

The second system continues the piece. It features more complex rhythmic patterns, including slurs and fingerings (5, 7). The piano (p) dynamic is maintained throughout this system.

The third system introduces a triplet of eighth notes in the upper staff, marked with a '3' in a box. The lower staff features a descending eighth-note line. A forte (f) dynamic marking is present in the lower staff. The system concludes with a repeat sign.

The fourth system features a forte (ff) dynamic. The upper staff has a triplet of eighth notes. The lower staff continues with a descending eighth-note line. The system concludes with a repeat sign.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes. The left hand has a bass line with eighth notes. A dynamic marking of *f* is present. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Second system of a piano score. The right hand continues with a melodic line and a triplet. The left hand has a bass line. A dynamic marking of *ff* is present. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Third system of a piano score. The right hand features a melodic line with a triplet. The left hand has a bass line. A dynamic marking of *f* is present. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a bass line. A dynamic marking of *m. s.* is present. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Fifth system of a piano score, starting with a box containing the number 4. The right hand is marked *dolce* and *Fl.*. The left hand is marked *p* and *Clan.*. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a four-measure phrase marked with a '4' and a slur. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. The key signature has two flats, and the time signature is common time.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with a slur. The left hand accompaniment remains consistent with eighth notes and chords.

Third system of the piano score. The right hand has a slur over a phrase. The left hand accompaniment continues. The instruction *cresc. poco* is written in the left hand part. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Fourth system of the piano score, starting with a box containing the number '5'. The right hand part is labeled 'Viol.' and contains a series of chords. The left hand part is marked *p dolce* and features a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line.

Fifth system of the piano score. The right hand part contains a series of chords. The left hand part is marked *p cresc. poco* and features a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line.

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) features a complex, dense texture of sixteenth-note chords and arpeggios. The lower staff (bass clef) provides a harmonic foundation with sustained chords and some melodic movement.

Second system of a musical score. The upper staff continues with dense sixteenth-note textures. The lower staff includes a section for a trumpet, marked "Tr.-bni." and "ff", with a melodic line. The piano accompaniment in the lower staff features sustained chords and some melodic fragments.

Third system of a musical score. The upper staff contains several triplet markings over sixteenth-note chords. The lower staff features a prominent melodic line in the right hand, consisting of a series of sixteenth-note runs, while the left hand provides harmonic support with sustained chords.

Fourth system of a musical score, starting with a boxed number "6". The upper staff begins with a dynamic marking of "sf" and contains a melodic line with slurs. The lower staff features a dynamic marking of "ff" and includes a five-note fingering ("5") over a sixteenth-note run. The system concludes with a "dimin." (diminuendo) marking.

Fifth system of a musical score. The upper staff contains a melodic line with slurs and dynamic markings of "p" and "cresc.". The lower staff features a five-note fingering ("5") over a sixteenth-note run, with a dynamic marking of "p".

Violin (vln.) part, measures 1-8. The score is in a key with two flats and 3/4 time. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes in measure 8. A first ending bracket spans measures 7 and 8.

Clarinet (Clar.) and Piano part, measures 1-8. The Clarinet part has a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 5. The Piano accompaniment is marked *ff* and features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and chords, including a triplet of eighth notes in measure 5.

Trumpet (Tr-bni.) and Piano part, measures 1-8. The Trumpet part is marked *ff* and has a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 5. The Piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern as in the previous system.

Piano part, measures 1-8. This system shows the continuation of the Piano accompaniment from the previous systems, featuring the same complex rhythmic pattern with sixteenth notes and chords.

7

sf *dimin.*

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a complex bass line with frequent quintuplets. The first measure is marked *sf* and the second measure is marked *dimin.*

p *cresc.*

This system contains the next two measures. The right hand continues the melodic line, and the left hand maintains the quintuplet bass line. The first measure is marked *p* and the second measure is marked *cresc.*

vai. 8

This system contains the next two measures. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with the quintuplet bass line. The first measure is marked *vai.* and the second measure is marked with a circled 8.

ff

This system contains the next two measures. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with the quintuplet bass line. The first measure is marked *ff*.

Tr-bni. *ff*

This system contains the final two measures. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with the quintuplet bass line. The first measure is marked *Tr-bni.* and *ff*.

First system of musical notation. It consists of three staves: a bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a bass staff at the bottom. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). The top staff has a whole note chord. The middle staff features a complex melodic line with a five-note slur and a triplet. The bottom staff has a bass line with a five-note slur and a triplet.

Second system of musical notation, starting with a boxed number '8' in the top left. It includes a Violin I and II part (Viol. I.eII.) in the top staff, which begins with a forte (*ff*) dynamic marking. The grand staff below continues the piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and a melodic line in the treble clef featuring triplets.

Third system of musical notation, continuing the piano accompaniment. The grand staff shows the treble clef staff with triplets and the bass clef staff with a consistent eighth-note bass line. The key signature remains two flats.

Fourth system of musical notation, continuing the piano accompaniment. The grand staff shows the treble clef staff with triplets and the bass clef staff with a consistent eighth-note bass line. The key signature remains two flats.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has two flats. The top staff features a melodic line with a quintuplet of eighth notes, a trill, and another quintuplet. The middle staff has a melodic line with triplet markings. The bottom staff contains a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. It follows the same three-staff layout. The top staff includes a sextuplet of eighth notes. The middle staff continues with triplet markings. The bottom staff maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. It begins with a measure marked with a circled number '9'. The top staff has a triplet of eighth notes. The middle staff features a melodic line with triplet markings. The bottom staff continues with the eighth-note accompaniment. The instruction *sf fortissimo sempre* is written below the bottom staff.

Fourth system of musical notation. It continues the three-staff layout. The top staff has a quintuplet of eighth notes. The middle staff features a melodic line with slurs. The bottom staff continues with the eighth-note accompaniment, including quintuplet markings.

First system of musical notation. It consists of four staves: a vocal line at the top, a grand piano (G.P.) system with treble and bass staves, and a separate bass line at the bottom. The key signature has two flats. The system contains complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, with fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) and slurs indicating phrasing.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features the same four-staff layout as the first system. The piano accompaniment includes a long, sustained chord in the bass line. The vocal line continues with intricate melodic lines and triplets.

Third system of musical notation. The vocal line is present in the first half but ends with a fermata. The second half of the system is labeled "Cornetti, Tr-be, Tr-bni." and features a melodic line with triplets. The piano accompaniment continues with complex textures.

Fourth system of musical notation. The vocal line is absent. The piano accompaniment and the separate bass line continue with complex rhythmic and harmonic patterns, including triplets and slurs.

10

Musical score system 1, measures 1-4. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line with triplets and quintuplets in the left hand. The dynamic marking *sf fortissimo sempre* is present.

Musical score system 2, measures 5-8. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns, including triplets and quintuplets. The vocal line has rests.

Musical score system 3, measures 9-12. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns, including triplets and quintuplets. The vocal line has rests.

Musical score system 4, measures 13-16. The system includes a bass line for *Tr-bni e Corni.* and a piano accompaniment. The piano part features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line with triplets and quintuplets in the left hand.

11

First system of musical notation. It consists of a single treble clef staff at the top and a grand staff (treble and bass clefs) below. The treble staff contains a complex melodic line with a 7-measure slur and a 5-measure slur. The grand staff contains accompaniment with a 3-measure slur in the treble and a 5-measure slur in the bass. The dynamic marking *sf fortissimo sempre* is placed between the grand staff and the treble staff.

Second system of musical notation. It features a single treble clef staff at the top and a grand staff below. The treble staff has a melodic line with an 8-measure slur and a 5-measure slur. The grand staff has accompaniment with a 5-measure slur in the bass.

Third system of musical notation. It features a single treble clef staff at the top and a grand staff below. The treble staff has a melodic line with an 8-measure slur and a 5-measure slur. The grand staff has accompaniment with a 5-measure slur in the bass.

Fourth system of musical notation. It features a single treble clef staff at the top and a grand staff below. The treble staff has a melodic line with a 5-measure slur. The grand staff has accompaniment with a 5-measure slur in the bass.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a fermata. The bass clef staff features a complex accompaniment with a five-fingered chord (5) and a triplet (3). A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a triplet (3) and a fermata. The bass clef staff includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a *dimin.* (diminuendo) instruction. A fermata is also present in the bass staff.

Third system of musical notation, starting with a boxed number 12. The treble clef staff features a nine-fingered chord (9) and a trill (*tr*). The bass clef staff has a dynamic marking of *p* (piano) and a six-fingered chord (6).

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a nine-fingered chord (9) and a trill (*tr*). The bass clef staff features a six-fingered chord (6).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The bass clef staff includes a fermata.

13

The first system of music (measures 1-4) is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The right hand (RH) features a melodic line with eighth-note patterns and triplet chords. The left hand (LH) provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note bass line and occasional sixteenth-note figures. A dynamic marking of *p* (piano) is present in measure 3.

The second system (measures 5-8) continues the melodic and harmonic development. The RH maintains the triplet chord patterns, while the LH features more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and rests.

The third system (measures 9-12) shows further melodic elaboration in the RH and rhythmic complexity in the LH, with sixteenth-note passages and slurs.

The fourth system (measures 13-16) includes a prominent sixteenth-note scale-like passage in the RH of measure 13. The LH has a dynamic marking of *p* and a *dimin.* (diminuendo) instruction. The system concludes with a fermata over the final measure.

The fifth system (measures 17-20) features a very soft dynamic marking of *ppp* (pianississimo) in the LH. It includes a *p v.c.* (piano fortissimo) marking and a *dimin.* instruction. The system ends with a double bar line and repeat signs.

14 Larghetto. ♩ = 48.

Soprano Solo.

Mezzo-Soprano Solo.

Вста - ла изъ мра - ка мла - да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми Э - - - ось.
E - os er - scheint in dem Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen Fin - - gern;

Contralto Solo.

Soprani.

Coro. Alti.

Larghetto. ♩ = 48.

pp

Вста - ла изъ мра - ка мла - да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми Э - - - ось.
E - os er - scheint in dem Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen Fin - - gern;

Вста - ла мла - да - я изъ — мра - - - - ка
E - os er - scheint in dem Him - - - - - mel,

Вста - ла мла - да - я изъ мра - ка - ка.
E - os er - scheint, die Göt - tin.

Вста - ла изъ мра - ка - ка.
E - os, die Göt - tin.

dolce
 Вста - ла изъ мра - ка мла - да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми Э - ось.
E - os erscheint in dem Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen Fin - gern;

dolce
 Вста - ла изъ мра - ка мла -
E - os er - scheint in dem

dolce
 Вста - ла изъ мра - ка мла -
E - os erscheint in dem

p

15

Вста - ла изъ
E - os er -

Вста - ла изъ мра - ка мла -
E - os er - scheint in dem

да - - - - я Э - - - - ось.
Him - - - - mel, E - - - - os.

да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми Э - - - - ось.
Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen Fin - - - - gern.

p

мра - ка *scheint,* мла - - - да - я *die Göt - tin,* Вста - ла изъ мра - ка мла -
 да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми Э - - - ось.
Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen Fin - - - gern;
 Вста - - - ла изъ мра - - - ка мла - да - я Вста - - - ла изъ
E - - - os er - scheint, die Göt - tin, E - - - os er -

да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми Э - - - ось.
Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen Fin - - - gern;
 Вста - - - ла изъ мра - - - ка мла - да - я.
E - - - os er - scheint, die Göt - tin.
 мра - ка *scheint,* мла - - - да - я. Ло - - - же Ти - то - на пре -
die Göt - tin; Lei - - - se dem La - ger des

Contralto Solo.

крас - - - на - го ра - но по - ки-нувь, бо - ги - - ня
ed - - - - len Ge - mahls Ti - - - tho - nos' ent - stie - - gen,

На _____ не - бо вы - шла еі - ять _____ для бла-женныхъ бо - говъ и для смерт - ныхъ.
bringt _____ sie das schimmern - de Licht _____ den Göt-tern und sterb-li-chen Men - schen.

16

Soprani.
p

Coro.
 Вега - - - ла изъ мра - - ка мла - да - - я
E - - - os er - scheint in dem Him - - mel,

Alti.
p

съ пер - ста - - - ми . пур - пур - - - ны - - ми Э - - ось.
die Göt - - - tin mit ro - - - si - - gen Fin - - gern;

Soprano Solo.

Ло - - же Ти - то - на пре - крас - - - на - го ра - но по - ки - нувъ, бо - ги - ня
Lei - - se dem La - ger des ed - - - len Ge - mahls Ti - tho - nos' ent - stie - gen

Mezzo-Soprano Solo.

Ло - - же Ти - то - на пре - крас - - - на - го ра - но по - ки - нувъ, бо - ги - ня
Lei - - se dem La - ger des ed - - - len Ge - mahls Ti - tho - nos' ent - stie - gen

на — не - бо выш - ла си - ять — для бла - женныхъ бо - говъ и для смерт - ныхъ.
bringt — sie den schimmern - den Tag — den Göt - tern und sterb - - li - chen Men - schen.

на — не - бо вы - - - шла си - ять для бла - жен - - ныхъ бо -
bringt — sie, bringt, — bringt die Göt - tin das schim - - mern - de

dolce
Э-ось мла-да- - я,
E-os er-scheint.

ГОВЪ.
Licht.

dolce
Э-ось мла-да- - я,
E-os er-scheint,

Contralto Solo.

più f
Soprani. Вста- - ла изъ мра-ка мла-да- - я
Coro. E - - os er-scheint in dem Him - mel.
Alti.

più f

f *p* *trium*

Э-ось мла-да- - я.
E-os er-scheint.

dolce
Э-ось мла-да- - я.
E-os er-scheint.

съ перс-та-ми пур-пур-ны-ми Э - ось.
die Göt-tin mit ro-si-gen Fin - gern;

tr *f*

Э-ось мла-да - - я, Ра-но Ти-то-на пре-крас-на - го
E - os er - scheint. *Lei - se dem La - ger des ed - len Ti -*

Э-ось мла-да - - я, Э-ось мла-да - - я. Ра-но Ти-то-на пре-крас-на - го
E - os er - scheint, *E - os er - scheint.* *Lei - se dem La - ger des ed - len Ti -*

Э-ось мла-да - - я. Ра-но Ти-то-на пре-крас-на - го
E - os er - scheint. *Lei - se dem La - ger des ed - len Ti -*

ло - - - - - же ло - же Ти - то - на по - ки - нувъ, бо -
tho - - - - - nos; lei - se dem La - ger Ti - tho - nos' ent -

ло - - - - - же ло - же Ти - то - на по - ки - нувъ, бо -
tho - - - - - nos; lei - se dem La - ger Ti - tho - nos' ent -

ло - - - - - же ло - же - Ти - то - на по - ки - нувъ, бо -
tho - - - - - nos; lei - se dem La - ger Ti - tho - nos' ent -

Ра - но Ти - то - на пре - крас - на - го ло - - - - - же
Lei - se dem La - ger des ed - len Ti - tho - - - - - nos;

Музыкальный фрагмент с тремя голосными линиями и фортепиано. Ключевая подпись: три sharps (F#, C#, G#). Темп: Adagio. Ритм: 4/4. Текст на русском и немецком языках.

ГИ - - - - - ня Вы - шла си - ять для бла - жен - ныхъ бо -
stie - - - - - gen Bringt die Göt - tin das schim - mern - de

ГИ - - - - - ня Вы - шла си - ять для бла - жен - ныхъ бо -
stie - - - - - gen Bringt die Göt - tin das schim - mern - de

ГИ - - - - - ня Вы - шла си - ять для бла - жен - ныхъ бо -
stie - - - - - gen Bringt die Göt - tin das schim - mern - de

лю - же Ги - то - на по - ки - нувъ, бо - ги - ня
lei - se dem La - ger Ti - tho - nos' ent - stie - gen

19

Музыкальный фрагмент с тремя голосными линиями и фортепиано. Ключевая подпись: три sharps (F#, C#, G#). Темп: Adagio. Ритм: 4/4. Текст на русском и немецком языках.

говъ. _____ Вста - ла изъ мра - ка мла - да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми
Licht. _____ E - os er - scheint in dem Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen

говъ. _____ Вста - ла изъ мра - ка мла - да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми
Licht. _____ E - os er - scheint in dem Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen

говъ. _____ Вста - ла изъ мра - ка мла - да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми
Licht. _____ E - os er - scheint in dem Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen

Вы - шла си - ять для блажен - ныхъ. Вста - - ла изъ мра - ка мла - да - - - я
Bringt sie das schimmern - de Licht. E - - os er - scheint in dem Him - - - mel,

mf *mf*

dolce

Э - - - ось. Ло - же Ти - то - на пре - кра - сна - го ра - но по - ки - нувъ, бо -
Fin - - - gern, Lei - se dem La - ger des ed - len Ge - mahls Ti - tha - nos' ent -

Э - - - ось. Ло - же Ти - то - на пре - кра - сна - го ра - но по - ки - нувъ, бо -
Fin - - - gern, Lei - se dem La - ger des ed - len Ge - mahls Ti - tha - nos' ent -

Э - - - ось. Ло - же Ти - то - на пре - кра - сна - го ра - но по - ки - нувъ, бо -
Fin - - - gern, Lei - se dem La - ger des ed - len Ge - mahls Ti - tha - nos' ent -

изъ мра - ка Ло - же Ти - то - на по - ки - нувъ,
in dem Him - mel. Lei - se dem La - ger Ti - tha - nos'

m. s.

ги - - - ня
stie - - - gen,

ги - - - ня
stie - - - gen,

ги - - - ня
stie - - - gen,

мла - да - я Вы - - - шла на не - - бо сі - ять
ent - stie - gen, bringt sie das schim - - mern - de Licht,

pp

tr
Э - - - - ось.
E - - - - os!

Вы - шла на не - бо сі - ять для бла - жен - - ныхъ.
bringt sie das schimmern - de Licht den Men - - - - - schen.

Вы - шла на не - бо сі - ять для бла - женныхъ бо говъ и для смерт - ныхъ.
bringt sie das schimmern - de Licht den Göt - tern und sterb - li - chen Men - schen.

Clar.
ad lib.
Cor.
Ob.
tr

20

Вста - ла изъ мра - ка мла - да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми Э - - - ось.
E - os er - scheint in dem Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen Fin - - - - - gern;

Вста - ла изъ мра - ка мла - да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми Э - - - ось.
E - os er - scheint in dem Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen Fin - - - - - gern;

Вста - ла изъ мра - ка мла - да - я съ пер - ста - ми пур - пур - ны - ми Э - - - ось.
E - os er - scheint in dem Him - mel, die Göt - tin mit ro - si - gen Fin - - - - - gern;

mf
Вста - - - ла изъ мра - ка мла - да - - - я изъ мра - ка
E - - - os er - scheint in dem Him - - - mel, in dem Him - mel,

mf

dolce

Ло - же Ти - то - на пре - кра - сна - го ра - но по - ки - нувъ, бо - ги - - - ня
lei - se dem La - ger des ed - len Ge - mahls Ti - tho - nos' ent - stie - - - gen,

Ло - же Ти то на пре - кра - сна - го ра - но по - ки - нувъ, бо - ги - - - ня
lei - se dem La - ger des ed - len Ge - mahls Ti - tho - nos' ent - stie - - - gen,

Ло - же Ти - то - на пре - кра - сна - го ра - но по - ки - нувъ, бо - ги - - - ня
lei - se dem La - ger des ed - len Ge - mahls Ti - tho - nos' ent - stie - - - gen,

Ло - - - же Ти то - на по - ки - - - нувъ, мла - да - я
lei - - - se dem La - ger Ti - tho - - - nos' ent - stie - gen,

m. s.

Вы - шла на
bringt sie das

Вышла на не - бо сі -
bringt die Göt - tin das

Вы - - - шла на не - - бо сі - ять.
bringt sie das schim - - mern - de Licht,

pp

Clar. Ob.
ad lib.

не - бо си - ять для бла - женных бо - говъ и для смерт - - -
schim-mern-de Licht den Göt-tern und sterb - li - chen Men - - -

ять для бо - говъ Э - - -
schim-mern-de Licht E - - -

Вы - шла на не - бо си - ять для бла - жен - - - ныхъ бо -
bringt die Göt - tin das Licht, das schim - - - mern - de

Сор.

21

ныхъ.
schen.

ось.
os.

говъ.
Licht.

p Для бла - - - жен - - - ныхъ бо - - -
bringt die Göt - - - tin das

p

ГОВЬ
Licht,

и для
bringt den

смерт -
Men

The first system of the musical score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in Russian and German. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

22

НУХЪ.
schen.

(*trem.*)

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal lines have a rest in the first measure, followed by the lyrics "НУХЪ." and "*schen.*". The piano accompaniment includes a tremolo marking (*trem.*) in the right hand. The key signature remains three sharps.

The third system of the musical score is primarily piano accompaniment. It features a right-hand melody with many beamed eighth notes and a left-hand accompaniment with sustained chords and moving lines. The key signature is three sharps.

The fourth system of the musical score continues the piano accompaniment. It features a right-hand melody with many beamed eighth notes and a left-hand accompaniment with sustained chords and moving lines. The key signature is three sharps.

Mélodies pour Chant et Piano

publiées par M. P. Belaïeff à Leipzig

Nicolas Rimsky-Korsakow.

- Op. 3. 4 **Mélodies.** Version française du numéro 5 de Jules Ruelle, des numéros 6-8 de J. Sergennois. Complet 1.60 — .60
- No. 5. Le sapin et le palmier: „Au nord, sur un roc désolé“, de Michailow d'après Heine —.60 —.25
- No. 6. Nuit méridionale: „Dans les cieux vallonnés“, de N. Stcherbine —.60 —.25
- No. 7. Le vieux mont et la nue: „Elle avait dormi“, de Lermontoff —.40 —.15
- No. 8. Sur les collines de Géorgie: „La brume plane sur les monts de l'Erivan“, de A. S. Pouchkine —.40 —.15
- Op. 3. No. 5. **Ель и пальма:** „На северном голомъ утесѣ“. Романсъ. Слова М. Михайлова изъ Гейне. Первое издание —.60 —.25
- Op. 4. 4 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois. Complet 1.60 — .60
- No. 9. „Que vaut mon triste nom pour toi?“ de A. S. Pouchkine —.40 —.15
- No. 10. Le messager: „Debout, mon gars!“ de M. Michailow d'après Heine —.60 —.25
- No. 11. „Rossignols, mouchérons, tout se tait“, de Nikitine —.60 —.25
- No. 12. „Soir paisible, ciel de pourpre“, de Feth —.40 —.15
- Op. 7. 4 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois. Complet 1.80 — .65
- No. 13. „Ma voix auprès de toi plus douce et plus touchante“, de A. S. Pouchkine —.60 —.25
- No. 14. Chanson hébraïque: „Je dors; mon cœur, au point du jour“, de L. Mey —.60 —.25
- No. 15. Lasirène: „Oséduisant garçon“, de L. Mey 1.20 —.45
- No. 16. „Comme le ciel, tes yeux font luire leur azur“, de M. Lermontoff —.60 —.25
- Op. 25. 2 **Mélodies.** Paroles françaises de Jules Ruelle d'après Heine. Complet 1.40 — .50
- No. 23. A ma chanson: „En rêve j'ai connu l'extase“ —.80 —.30
- No. 24. „Quand je regarde dans tes yeux“ —.60 —.25
- Op. 26. 4 **Mélodies pour Chant et Piano.** Version française de Jules Ruelle. Complet 1.60 — .60
- No. 25. Elan de tendresse: „Dans les élans de ta tendresse“, d'après Byron —.40 —.15
- No. 26. Evocation: „Ah! s'il est vrai“, de Pouchkine —.80 —.30
- No. 27. Vers la patrie: „Pour les rivages de la patrie“, de Pouchkine —.80 —.30
- No. 28. Chansons de Zuleika: „L'amant des fleurs“, d'après Byron —.40 —.15
- Op. 27. 4 **Mélodies.** Version française de Jules Ruelle. Complet 1.60 — .60
- No. 29. Dans le ciel: „Au vaste azur“, du comte Tolstoï —.80 —.30
- No. 30. L'écho: „Ici plaintif et seul je pleure“, d'Andreevsky —.60 —.25
- No. 31. Tu et vous: „Bien froid est, vous“, de Pouchkine —.40 —.15
- No. 32. „Pardonne-moi tes jours de larmes“, de Nékrassoff —.40 —.15

Nicolas Rimsky-Korsakow.

- Op. 39. 4 **Mélodies** sur les paroles du comte A. Tolstoï (Version française de J. Sergennois).
- a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet 1.60 — .60
- No. 1. „Hélas! si tu pouvais“ —.60 —.25
- No. 2. „L'horizon s'éteint dans sa rose paleur“ —.60 —.25
- No. 3. „Sur les guérets jaunis, le calme est descendu“ —.60 —.25
- No. 4. „Repose pauvre amie“ —.80 —.30
- Op. 40. 4 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet 1.60 — .60
- No. 1. „Alors qu'ondule au loin le seigle en nappe blonde“. Lermontow —.80 —.30
- No. 2. L'ange: „Auciel, vers minuit“. Lermontow —.80 —.30
- No. 3. „A quoi la paix des nuits“. Elégie. A. Maïkow —.60 —.25
- No. 4. „J'étais venu, tu sais, au rendez-vous“. A. Maïkow (d'après l'Anthologie) —.60 —.25
- Op. 41. 4 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet 1.40 — .50
- No. 1. „Veillante étoile, fixe et doux flambeau“. Comte A. Tolstoï (d'après Byron) —.60 —.25
- No. 2. „Ma peine, elle vient de toi“. Lermontow —.60 —.25
- No. 3. „O lune argentée“. A. Maïkow —.60 —.25
- No. 4. „Viens, regarde ton jardin“. A. Maïkow —.60 —.25
- Op. 42. 4 **Mélodies.** Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Voix élevée.
- b) Transcription pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- Complet 1.60 — .60
- No. 1. „O soupirs, tremblants murmures“. A. Fett —.80 —.25
- No. 2. „Me voici, je te salue“. A. Fett —.60 —.25
- No. 3. „Enfin les noirs nuages vont s'éparpillant“. Pouchkine —.80 —.30
- No. 4. „Mon doux chérubin“. Mitskevitch-Mey —.60 —.25
- Op. 43. **Vesnoï.** 4 Романса на сл. графа А. Толстого и Фета. [4 **Mélodies.**]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для среднего или низкого голоса.
- Вмѣстѣ 1.60 — .60
- No. 1. „Звонче жаворонка пѣнье“. Графъ А. Толстой —.60 —.25
- No. 2. „Не вътеръ, вѣя съ высоты“. Графъ А. Толстой —.60 —.25
- No. 3. „Связь и душисть твой роскошный вѣнокъ“. Фетъ —.60 —.25
- No. 4. „То было раннею весной“. Графъ А. Толстой —.80 —.30

Nicolas Rimsky-Korsakow.

- Op. 45. **Поэту.** 4 Романса на слова Пушкина и Майкова. [4 **Mélodies.**]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для низкого или среднего голоса.
- Вмѣстѣ 1.60 — .60
- No. 1. Эхо: „Реветь ли звѣрь“. Пушкинъ —.60 —.25
- No. 2. Искусство: „Срѣзалъ себя“. Майковъ —.60 —.25
- No. 3. Октава: „Гармонія стиха“. Майковъ —.60 —.25
- No. 4. Сомнѣнїе: „Пусть говорятъ: поэзія мечта“. Майковъ —.80 —.30
- Op. 46. **У моря.** 5 Романсовъ на слова графа А. Толстого. [5 **Mélodies.**]
- a) Для среднего голоса.
- b) Для высокого голоса. Вмѣстѣ 2.— .70
- No. 1. Дробится, и плещеть, и брызжетъ волна“ —.60 —.25
- No. 2. „Не пѣнится море, не плещеть волна“ —.60 —.25
- No. 3. „Колышется море, волна за волной“ —.60 —.25
- No. 4. „Не вѣрь мнѣ, другъ“ —.60 —.25
- No. 5. „Вздамяются волны“ —.80 —.30
- Op. 49. „**Анчаръ**“ и „**Пророкъ**“ А. С. Пушкина. 2 Ариозо для баса. [2 **Ariosos.**]
- Вмѣстѣ 1.40 — .50
- No. 1. Анчаръ — древо смерти: „Въ пустынѣ чахлой и скудой“ 1.— .35
- No. 2. Пророкъ: „Духовной жаждою томимъ“ —.80 —.30
- Op. 50. 4 **Романса** на слова А. Майкова. [4 **Mélodies.**]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для среднего или низкого голоса.
- Вмѣстѣ 1.40 — .50
- No. 1. Дѣва и солнце: „Межь тремя морями башня“ —.60 —.25
- No. 2. Пѣвецъ: „Некрасивъ я, знаю самъ“ —.60 —.25
- No. 3. „Тихо море голубое“ —.60 —.25
- No. 4. „Еще я поляю, о другъ мой милый“ —.60 —.25
- Op. 51. 5 **Романсовъ** на слова Пушкина. [5 **Mélodies.**]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для низкого или среднего голоса.
- Вмѣстѣ 2.— .70
- No. 1. „Медлительно влекутся дни мои“ —.60 —.25
- No. 2. „Не пой, красавица, при мнѣ“ —.60 —.25
- No. 3. „Пѣвѣтокъ засохшій“ —.60 —.25
- No. 4. Красавица: „Все въ ней гармонія“ —.60 —.25
- No. 5. „Ненастный день потухъ“ —.80 —.30
- Op. 55. 4 **Романса** для тенора. [4 **Mélodies.**]
- Вмѣстѣ 1.60 — .60
- No. 1. Пробужденіе: „Мечты, мечты, гдѣ ваша сладость?“ Пушкинъ —.80 —.30
- No. 2. „Гречакѣ: „Ты рождена востламенять“. Пушкинъ —.80 —.30
- No. 3. Словиднѣе: „Недавно, обольщенъ“. Пушкинъ —.80 —.30
- No. 4. „Я умеръ отъ счастья“ —.60 —.25
- Op. 56. 2 **Романса** на слова Майкова для сопрано. [2 **Mélodies.**]
- Вмѣстѣ 2.— .70
- No. 1. Нимфа: „Я знаю отчего у этихъ береговъ“ 1.— .35
- No. 2. Сонъ въ лѣтнюю ночь: „Долго ночью вчера я заснуть не могла“ 1.40 — .50

Edition M. P. Belaïeff à Leipzig.

Chœurs avec accompagnement.

- Rimsky-Korsakow (Nicolas). Op. 13.** 2 трехголосных женских хора съ гармоніумомъ или фортепиано ad libitum. Слова Лермонтова. [2 Chœurs a cappella pour 3 Voix de femmes.]
- | | | | |
|---|------|---|-----|
| Партитура и голоса | 1.60 | — | .65 |
| (Партитура <i>M.</i> 1.— = <i>R.</i> —.35. | | | |
| 3 голоса по <i>M.</i> —.20 = <i>R.</i> —.10.) | | | |
| № 1. „Тучки небесныя“. | | | |
| № 2. „Ночевала тучка золотая“. | | | |
- Op. 14. 4 Вариации и фугетта на тему русской пѣсни „Надоѣли почи“ для четырехголоснаго женскаго хора съ гармоніумомъ или фортепиано ad libitum. [4 Variations et Fuguetta pour Chœur de femmes.]
- | | | |
|---|------|------|
| Партитура и голоса | 2.80 | 1.10 |
| (Партитура <i>M.</i> 2.— = <i>R.</i> —.70. | | |
| 4 голоса по <i>M.</i> —.20 = <i>R.</i> —.10.) | | |
- Op. 20. Стихъ объ Алексѣѣ Божиѣмъ человѣкѣ: „Во славномъ во городѣ во Римѣ“, для хора и оркестра. [Chœur avec accompagnement d'Orchestre.] Слова и пѣнь народнои пѣсни.
- | | | | |
|---|------|------|-----|
| Партитура | 2.— | — | .70 |
| Оркестровые голоса | 5.— | 1.75 | |
| „ добавочные голоса по | — | .30 | — |
| Хоровые голоса (Alti, Tenori, Bassi по <i>M.</i> —.20 = <i>P.</i> —.10) | — | .60 | — |
| Переложение для фортепиано | 1.40 | — | .50 |
- Op. 21. Слава: „Слава, слава, Богу на небѣ“. Подблюдная пѣсня для хора и оркестра. [Chœur avec accompagnement d'Orchestre.] Слова и пѣнь народнои пѣсни.
- | | | | |
|--|------|------|-----|
| Партитура | 2.50 | — | .90 |
| Оркестровые голоса | 5.50 | 1.95 | |
| „ добавочные голоса по | — | .30 | — |
| Хоровые голоса (Soprani, Alti, Tenori, Bassi по <i>M.</i> —.20 = <i>P.</i> —.10) — | | .80 | — |
| Переложение для фортепиано | 1.40 | — | .50 |
- Op. 44. Свитезянка (изъ Мидкевича). Кантата для сопрано и тенора соло, смѣшаннаго хора и оркестра. [Switezianka. Cantate pour Soprano et Ténor solo, Chœur et Orchestre.]
- | | | |
|--|------|------|
| Партитура | 7.50 | 2.65 |
| Оркестровые голоса | 13.— | 4.55 |
| „ добавочные голоса по | — | .80 |
| Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ, Теноръ, Басъ по <i>M.</i> —.40 = <i>P.</i> —.15) | 1.60 | — |
| Переложение для фортепиано и голосовъ | 4.— | 1.40 |
- Op. 48. Моцартъ и Сальери. Драматическія сцены Пушкина. [Mozart et Salieri. Scènes dramatiques d'après Pouchkine.]
- | | | |
|--|------|------|
| Партитура | 20.— | 7.— |
| Оркестровые голоса | 11.— | 3.85 |
| „ добавочные голоса по | 1.— | .35 |
| Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ, Теноръ, Басъ по <i>M.</i> —.10 = <i>P.</i> —.05) — | | .40 |
| Переложение для фортепиано и голосовъ автора | 3.— | 1.05 |
- Op. 49. Mozart und Salieri. Dramatische Scenen von Puschkin, deutsch von A. Bernhard.
- | | | |
|---|------|------|
| Partitur | 20.— | 7.— |
| Orchesterstimmen | 11.— | 3.85 |
| Duplirstimmen je | 1.— | .35 |
| Chorstimmen (Sopran, Alt, Tenor, Bass je <i>M.</i> —.10 = <i>R.</i> —.05) | — | .40 |
| Clavierauszug vom Componisten | 3.— | 1.05 |

- Rimsky-Korsakow (Nicolas). Op. 49. No. 2.** Пророкъ: „Духовной жаждою томимъ“. Стихотворение А. С. Пушкина. Ариозо для баса и хора ad libitum съ сопровожденіемъ оркестра. [Arioso pour Voix de Basse et Chœur ad libitum avec accompagnement d'Orchestre.]
- | | | | |
|---------------------------------|-----|------|-----|
| Партитура | 2.— | — | .70 |
| Оркестровые голоса | 5.— | 1.75 | |
| „ добавочные голоса по | — | .30 | — |
| Хоровый голосъ (басъ) | — | .10 | — |
- Op. 53. Тріо: „Гдѣ гнутся надъ омутомъ лозы“, для женскихъ голосовъ съ сопровожденіемъ оркестра или фортепиано на стихотворение графа А. Толстого „Стрекозы“. [Trio pour Voix de femmes.]
- | | | | |
|---|------|------|-----|
| Партитура | 2.— | — | .70 |
| Оркестровые голоса | 3.50 | 1.25 | |
| „ добавочные голоса по | — | .30 | — |
| Хоровые голоса (Сопрано I, II, Меццосопрано по <i>M.</i> —.10 = <i>R.</i> —.05) | — | .30 | — |
| Переложение для фортепиано и голосовъ | 1.40 | — | .50 |
- Царская Невѣста. Опера въ 3 дѣйствіяхъ. [Chœur de l'opéra „La Fiancée du Tzar“.]
- № 3. Пляска съ Хоромъ. „Ярхмѣль“.
- | | | | |
|--|------|-----|-----|
| Переложение для фортепиано и голосовъ | 1.60 | — | .60 |
| Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ, Теноръ, Басъ по <i>M.</i> —.20 = <i>R.</i> —.10) — | | .80 | — |
- Die Mainacht. Oper in 3 Acten nach einer Erzählung von Gogol, deutsche Uebersetzung von A. Bernhard.
- Einzeln:
- № 1. Reigen: „Goldne Hirse“, für achtstimmigen gemischten Chor.
- | | | | |
|---|------|---|-----|
| Clavierauszug | 1.60 | — | .60 |
| Chorstimmen (S., A., T., B. je <i>M.</i> —.30 = <i>R.</i> —.10) | 1.20 | — | .40 |
- № 5. Pfiingstlied: „Ach, Kränze wind ich“, für zweistimmigen Frauenchor.
- | | | | |
|--|---|-----|---|
| Clavierauszug | — | .40 | — |
| Chorstimmen (Sopran, Alt je <i>M.</i> —.10 = <i>R.</i> —.05) | — | .20 | — |
- № 8. Spottlied: „Bursche, habt ihr schon gehört?“ für Tenorsolo und Männerchor.
- | | | | |
|--|---|-----|---|
| Clavierauszug | — | .60 | — |
| Chorstimmen (Tenor, Bass je <i>M.</i> —.20 = <i>R.</i> —.10) | — | .40 | — |
- № 13b. Chor der Nixen: „Wir locken den Jüngling“, für vierstimmigen Frauenchor.
- | | | | |
|--|-----|-----|-----|
| Clavierauszug | 1.— | — | .35 |
| Chorstimmen (Sopran, Alt je <i>M.</i> —.20 = <i>R.</i> —.10) | — | .40 | — |

- Rimsky-Korsakow (Nicolas). La Nuit de Mai.** Opéra en 3 actes d'après un conte de Gogol. Texte: russe, allemand et français. Traduction allemande de H. Schmidt, française de J. Sergennois.
- Morceaux séparés.
- № 1. Branle „Le millet“: „Nous avons semé le millet doré“, pour double Chœur. — Reigen „Hirse“: „Goldne Hirse säten, ja säten wir“, für Doppelchor.
- | | | | |
|---|------|------|-----|
| Partition d'orchestre | 2.50 | — | .90 |
| Parties d'orchestre | 6.— | 2.10 | |
| Parties supplémentaires à | — | .30 | — |
| Parties de chœur (S., A., T., B. à <i>M.</i> —.30 = <i>R.</i> —.10) | — | 1.20 | — |
| Partition de Piano | 1.60 | — | .60 |
- № 5. Chanson de la Pentecôte: „Ah! Nous tressons des couronnes“, pour Chœur de femmes. — Pfiingstlied: „Ach! Kränze ich wind'“, für Frauenchor.
- | | | | |
|---|-----|------|---|
| Partition d'orchestre | — | .80 | — |
| Parties d'orchestre | 3.— | 1.05 | |
| Parties supplémentaires à | — | .30 | — |
| Parties de chœur (S., A. à <i>M.</i> —.10 = <i>R.</i> —.05) | — | .20 | — |
| Partition de Piano | — | .80 | — |
- № 8. Chanson au Maire: „Tonnelier, bouchez les trous“, pour Ténor et Chœur d'hommes. — Spottlied: „Küfer, komm und bind' den Topf“, für Tenor-Solo und Männerchor.
- | | | | |
|---|------|------|-----|
| Partition d'orchestre | 1.60 | — | .60 |
| Parties d'orchestre | 6.50 | 2.30 | |
| Parties supplémentaires à | — | .40 | — |
| Parties de chœur (T., B. à <i>M.</i> —.20 = <i>R.</i> —.10) | — | .40 | — |
| Partition de Piano | 1.— | — | .35 |
- № 13b. Chœur de Roussalkes: „Nos chants vont charmer le jeune homme“. — Chor der Nixen: „Wir locken den Jüngling mit Singen“.
- | | | | |
|---|------|------|-----|
| Partition d'orchestre | 2.— | — | .70 |
| Parties d'orchestre | 5.— | 1.75 | |
| Parties supplémentaires à | — | .30 | — |
| Parties de chœur (S., A. à <i>M.</i> —.20 = <i>R.</i> —.10) | — | .40 | — |
| Partition de Piano | 1.40 | — | .50 |
- Mlada. Opéra-Ballet féerique en 4 actes. Morceaux séparés de la Partition de Piano.
- № 2. Chœur de jeunes filles: „Au soleil fondit la neige“
- | | | | |
|--|---|-----|---|
| | — | .60 | — |
|--|---|-----|---|
- № 6. Chœur des esprits de la lumière: „Qu'un doux sommeil“
- | | | | |
|--|---|-----|---|
| | — | .40 | — |
|--|---|-----|---|
- № 8. Cortège des princes: „Gloire à toi, Woislawa“
- | | | | |
|--|------|---|-----|
| | 1.20 | — | .45 |
|--|------|---|-----|
- № 11. Chœur des sacrificateurs: „O Radegast, Dieu lumineux!“
- | | | | |
|--|------|---|-----|
| | 1.60 | — | .60 |
|--|------|---|-----|
- № 12. Apothéose: „Ah, viens à nous“
- | | | | |
|--|------|---|-----|
| | 1.40 | — | .50 |
|--|------|---|-----|
- La Nuit de Noël. — Ночь передъ Рождествомъ. — Opéra en 4 actes. Morceaux séparés de la Partition de Piano.
- № 3. Колядка дивчатъ: „На лугу красна“
- | | | | |
|--|---|-----|---|
| | — | .80 | — |
|--|---|-----|---|
- № 5. Колядныя пѣсни: „Колядую“
- | | | | |
|--|------|---|-----|
| | 1.60 | — | .60 |
|--|------|---|-----|
- № 6. Польскій съ хоромъ: „Славъ труба“
- | | | | |
|--|------|---|-----|
| | 1.40 | — | .50 |
|--|------|---|-----|
- № 7. Поѣздъ Овсеня и Коляды: „Выѣзжала Коляда“
- | | | | |
|--|---|-----|---|
| | — | .80 | — |
|--|---|-----|---|
- № 9. Финаль: „Быль плъ не быль“. Въ память Гоголя
- | | | | |
|--|---|-----|---|
| | — | .80 | — |
|--|---|-----|---|

Edition M. P. Belaïeff à Leipzig.

Chœurs avec accompagnement.

- Rimsky-Korsakow (Nicolas). Садно. Опера-былина въ 7 картинахъ. [Sadko. Opéra en 7 tableaux.]**
- No. 1. Хоръ гостей торговыхъ. Переложение для фортепиано . . . 1.80 —.65
Хоровые голоса (Теноръ, Басъ по *M.* —.40 = *P.* —.15) . . . —.80 —.30
- No. 4. Хоръ красныхъ дѣвицъ царства подводнаго и пѣсня Морской Царевны. Переложение для фортепиано . . . —.80 —.30
Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ по *M.* —.10 = *P.* —.05) . . . —.20 —.10
- No. 5. Хороводная пѣсня Сады, Дуэтъ и Хоръ. Переложение для фортепиано . . . 1.60 —.60
Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ по *M.* —.10 = *P.* —.05) . . . —.20 —.10
- No. 13. Свадебная пѣсня (Хоръ). Переложение для фортепиано . . . 1.— —.35
Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ, Теноръ, Басъ по *M.* —.20 = *P.* —.10) . . . —.80 —.40
- No. 16. Финаль. Переложение для фортепиано . . . 2.— —.70
Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ, Теноръ, Басъ по *M.* —.20 = *P.* —.10) —.80 —.40
- Scriabine (A.). Op. 26. Symphonie (en Mi) pour grand Orchestre et Chœur. Texte russe-français-allemand.**
- Partition d'orchestre 13.— 4.55
Parties d'orchestre 80.— 10.50
Parties supplémentaires à 2.— —.70
Parties de chœur (Soprano, Alto, Ténor, Basse à *M.* —.20 = *R.* —.10) —.80 —.40
Parties des solos (Mezzosoprano, Ténor à *M.* —.20 = *R.* —.10) . . . —.40 —.20
- Sokolow (Nicolas). Op. 5. Chœur final: „De son aile effleurant“ („Nebst dem Leben schreitend“) du poème dramatique „Don Juan“ d'A. Tolstoï.**
- Partition d'orchestre 2.50 —.90
Parties d'orchestre 5.50 1.95
Parties supplémentaires à —.30 —.10
Parties de chœur (T. I, T. II, B. I, B. II à *M.* —.20 = *R.* —.10) . . . —.80 —.40
Réduction pour Chant et Piano . . . 1.40 —.50
- Op. 8. 2 Chœurs pour Voix d'enfants ou de femmes avec accompagnement de Piano. Traduction française de Jules Ruelle. Partition et parties séparées 1.60 —.65
(Partition *M.* 1.— = *R.* —.35. Chaque partie *M.* —.20 = *R.* —.10.)
- No. 1. Automne: „Les fleurs tardives“, d'A. Apouchtine.
No. 2. Printemps: „La neige encore blanchit nos champs“, de Tjutscheff.
- Op. 12. 2 Chœurs pour Voix de femmes avec accompagnement d'Orchestre ou de Piano. Version française de Jules Ruelle. Complet.
- Partition d'orchestre 4.— 1.40
Parties d'orchestre 6.— 2.10
Parties supplémentaires à —.40 —.15
Parties de chœur (S., A. I, II à *M.* —.20 = *R.* —.10) . . . —.60 —.30
Réduction pour Chant et Piano . . . 1.60 —.60
- Séparément.
- No. 1. Deux roses: „Tristement deux roses fanées“, de Pleschtéeff.
Partition d'orchestre 2.— —.70
Parties d'orchestre 4.— 1.40
Parties supplémentaires à —.30 —.10
Parties de chœur (S., A. I, II à *M.* —.10 = *R.* —.05) . . . —.30 —.15
Réduction pour Chant et Piano . . . 1.20 —.45
- Sokolow (Nicolas). Op. 12. 2 Chœurs pour Voix de femmes.**
- Séparément.
- No. 2. La fée de l'été: „De l'été la fée est sur notre terre“, de N. Strougekine.
Partition d'orchestre 1.60 —.60
Parties d'orchestre 4.— 1.40
Parties supplémentaires à —.30 —.10
Parties de chœur (S., A. I, II à *M.* —.10 = *R.* —.05) . . . —.30 —.15
Réduction pour Chant et Piano . . . 1.— —.35
- Tančëw (S.). L'Orestie. Trilogie musicale d'après Eschyle. — Oresteia. Musikalische Trilogie nach Aeschylus.**
- Morceaux séparés.
- No. 2. Scène. Chœur de femmes. Clytemnestre. „Gloire! gloire! gloire à Zeus“. — Scene. Chor der Frauen. Klytämnestra. „Preis dir! Lob dir! Zeus Kronion!“
Partition de Piano —.60 —.25
Parties de chœur (Soprani, Altî à *M.* —.10 = *R.* —.05) . . . —.20 —.10
- No. 6. Scène. Agamemnon et Chœur des guerriers. „Hommage à toi d'abord, ô mon Argos!“ — Scene. Agamemnon und Chor der Krieger. „Sei mir gerüstet, mein theures Vaterland!“
Partition de Piano —.80 —.30
Parties de chœur (Tenori, Bassi à *M.* —.10 = *R.* —.05) . . . —.20 —.10
- No. 8. Scène. Cassandre et le peuple. „O, dieux! Grands dieux! Pays maudit des dieux!“ — Scene. Kassandra und Chor. „O wehe mir! O unglückseliges Land.“
Partition de Piano 2.50 —.90
Parties de chœur (Soprani, Altî, Tenori, Bassi à *M.* —.20 = *R.* —.10) —.80 —.40
- No. 14/15. Scène. Oreste et Chœur de femmes. „Grand dieu! Grand dieu Hermès“. — Scene. Orest und Chor der Frauen. „Hermes, gewalt'ger Gott.“
Partition de Piano 1.— —.35
Parties de chœur (Soprani, Altî à *M.* —.10 = *R.* —.05) . . . —.20 —.10
- No. 17. Scène et Duo. Electre, Oreste, Chœur de femmes. „Que vois-je? des cheveux?“ — Scene und Duett. Elektra, Orest, Chor der Frauen. „Was seh' ich? Eine Locke!“
Partition de Piano 3.— 1.05
Parties de chœur (Soprani, Altî à *M.* —.20 = *R.* —.10) . . . —.40 —.20
- No. 23. Entr'acte et Scène. Oreste et les Furies. „Plus de repos!“ — Zwischenact und Scene. Orest und Furien. „Wo find' ich Ruh!“
Partition de Piano 2.50 —.90
Parties de chœur (Soprani, Altî, Tenori, Bassi à *M.* —.30 = *R.* —.10) 1.20 —.40
- Tančëw (S.). L'Orestie. Trilogie musicale d'après Eschyle.**
- Morceaux séparés.
- No. 25. Scène. Oreste, les Furies, Apollon. „Oh, Apollon!“ — Scene. Orest, die Furien, Apoll. „O, rette mich.“
Partition de Piano 1.40 —.50
Parties de chœur (Soprani, Altî, Tenori, Bassi à *M.* —.10 = *R.* —.05) —.40 —.20
- No. 28. Procession des Aréopagites. „L'ordre suprême est accompli“. — ProzeSSION der Aréopagiten. „Diener der Göttin, tagten wir Alten.“
Partition de Piano —.60 —.25
Parties de chœur (Tenori, Bassi à *M.* —.20 = *R.* —.10) . . . —.40 —.20
- Tschérépnine (N.). Op. 5. Пѣснь Сафо, для Сопрано съ женскимъ хоромъ и съ сопровождениемъ оркестра. [Chant de Sapho, pour Soprano et Chœur de femmes avec accompagnement d'Orchestre.]**
- Партитура 2.— —.70
Оркестровые голоса 4.— 1.40
„ „ добавочные голоса по —.30 —.10
Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ по *M.* —.10 = *P.* —.05) . . . —.20 —.10
Переложение для фортепиано и голосовъ 1.40 —.50
- Op. 6. 2 Хора для смѣшанныхъ голосовъ съ сопровождениемъ оркестра. [2 Chœurs pour Voix mixtes avec accompagnement d'Orchestre.]
- No. 1. Ночь: „Царственно тихо“. Сл. Юрьева-Дрентельна.
Партитура 3.— 1.05
Оркестровые голоса 6.— 2.10
„ „ добавочные голоса по —.30 —.10
Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ, Теноръ, Басъ по *M.* —.10 = *R.* —.05) —.40 —.20
Переложение для фортепиано и голосовъ 1.40 —.50
- No. 2. Старая пѣсня: „Изъ лѣсовъ дремучихъ“. Сл. Кольцова.
Партитура 2.50 —.90
Оркестровые голоса 6.— 2.10
„ „ добавочные голоса по —.30 —.10
Хоровые голоса (Сопрано, Альтъ, Теноръ, Басъ по *M.* —.10 = *R.* —.05) —.40 —.20
Переложение для фортепиано и голосовъ 1.40 —.50
- Wihlto (Joseph). Op. 28. Der Barde von Beverin: „Sass auf Beverin, dem Schlosse“. Ballade für gemischten Chor mit Begleitung des Orchesters. Deutsch von Hans Schmidt. — Beverinas dzedonis: „Beverinas staltā pili“. Balade jauktam korim ar orķestra. Vardi Ausekla.**
- Partitur 2.— —.70
Orchesterstimmen 5.50 1.95
Duplirstimmen je —.30 —.10
Chorstimmen (Sopran, Alt, Tenor, Bass je *M.* —.20 = *R.* —.10) . . . —.80 —.40
Clavierauszug 1.20 —.45